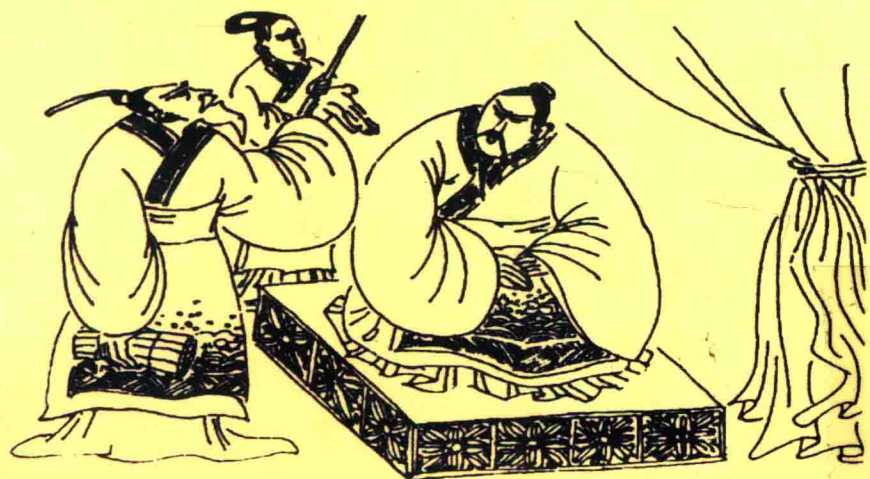


卢家鑫◎绘著

全译本  
(下册)

四书图说



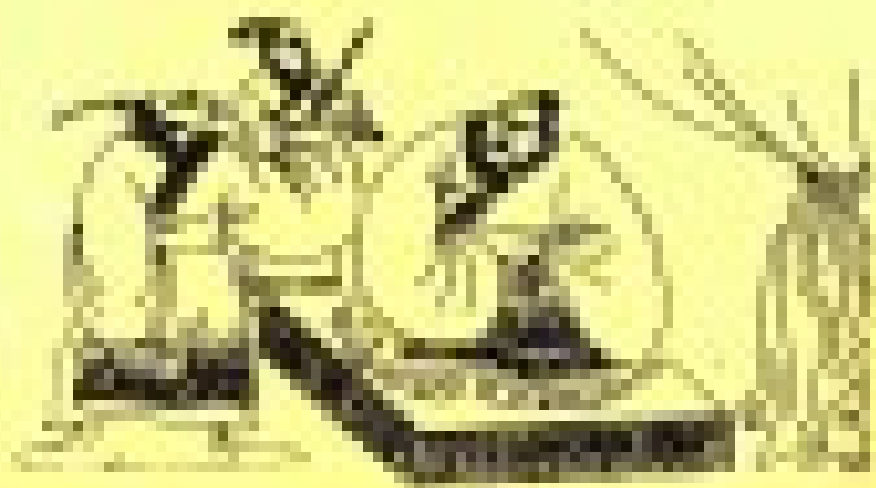
西南师范大学出版社

中国古典名著丛书

【全译本】《四书》

四书  
说图

中国古典名著丛书



【全译本】  
（下册）

# 四书图说



责任编辑:于朝贵

封面设计:琬 殷

## 四书图说

卢家鑫 绘著

---

西南师范大学出版社出版、发行

(重庆 北碚)

贵阳云岩前益彩印厂 印刷

开本:850×1168 1/32 印张:44.25 字数:1024 千字

1998年9月第1版 1998年9月第1次印刷

2001年9月第2版 2001年9月第2次印刷

印数:1501~2500

ISBN 7-5621-2009-9/G·1233

---

定价:65.00 元

卢家鑫◎绘著

西南师范大学出版社

【本册目录】

滕文公下……………(九五——九九五)

离娄上……………(九九六——一〇四五)

离娄下……………(一〇四六——一〇九九)

万章上……………(一一〇〇——一一四六)

万章下……………(一一四七——一一八八)

告子上……………(一一八九——一二三〇)

告子下……………(一二三一——一二八二)

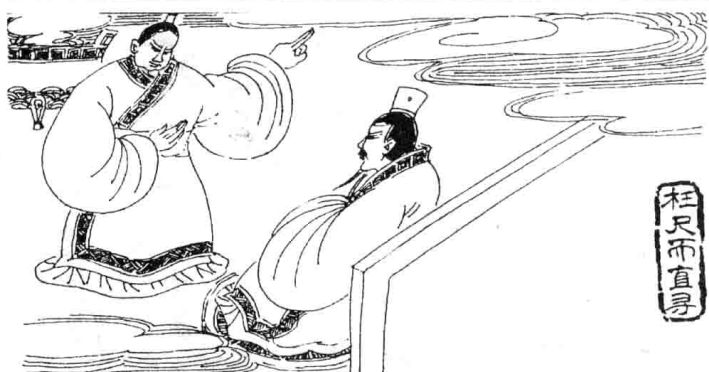
尽心上……………(一二八三——一三四一)

尽心下……………(一三四二——一三九六)

# 滕文公下

(凡十章)

枉尺而直寻



一、陈代<sup>①</sup>曰：『不见诸侯，宜若小然。今一见之，大则以王，小则以霸。且《志》曰，「枉尺而直寻」，宜若可为也。』

## 【译文】

陈代说：『不会见诸侯，好像是受小节束缚。现在会见他们，大，可以推行王道；小，可以成就霸业。而且《志》上说：「屈缩一尺而伸展的却有八尺」，好像还可以干一千。』

## 【注释】

①陈代——孟子的弟子。



孟子曰：『昔齐景公田，招虞人以旌①不至，将杀之。志士不忘在沟壑，勇士不忘丧其元。孔子奚取焉？取非其招不往也。如不待其招而往，何哉？且夫枉尺而直寻者以利言也。如以利，则枉寻直尺而利，亦可为与？』

### 【译文】

孟子说：『从前齐景公打猎，用有羽毛装饰的旌旗来召唤管理猎场的官吏，召唤不来，便准备杀掉他。有志之士不怕弃尸山沟，勇敢的人不怕丢失脑袋。孔子赞许他哪一点呢？就是赞许他不合礼的召唤就不去。如果我们不等诸侯的招请便前往，那算什么呢？而且所谓弯曲的只有一尺伸直的却有八尺，是用利的观点来谈问题的。如果只考虑利，那么，像弯曲的有八尺而伸直的却只有一尺，而能得到利益，也可以干吗？』

【注释】

①招虞人以旌——用羽毛装饰的旌旗召唤守苑囿的官吏。虞人：守苑囿（猎场）的官吏。旌（jīng），饰以羽毛的旗子。古代君王有所召唤，须有相当的信物为凭，如召唤大夫用旌，召唤士用弓，召唤虞人只能用皮冠。这个虞人因齐景公不按礼的规定召唤他，所以不应召。



『昔者赵简子<sup>①</sup>使王良<sup>②</sup>与嬖奚<sup>③</sup>乘，终日而不获一禽。嬖奚反命曰：「天下之贱工也。」或以告王良。良曰：「请复之。」强而后可，一朝而获十禽。嬖奚反命曰：「天下之良工也。」」

#### 【译文】

「从前，赵简子命令善于驾车的王良为他宠幸的小臣奚驾车出猎，整天都没有打到一只禽兽。宠臣奚回报说：「（王良）是天下最笨拙的驾车人。」有人把这话转告给王良。王良说：「请再驾一次车吧。」奚（犹豫再三才）勉强同意，结果一个早晨便打到了十只禽兽。奚回报说：「（王良）是天下最高明的车人。」」

#### 【注释】

①赵简子——晋国大夫，名赵鞅。是执掌晋国大权的四卿

之一。

②王良——春秋末年知名的善御者，善于驾车的人。

③嬖奚——名字叫奚的一个受宠小臣。



『简子曰：「我使掌与女乘。」谓王良。良不可，曰：「吾为之范我驰驱<sup>①</sup>，终日不获一。为之诡遇<sup>②</sup>，一朝而获十。《诗》云：『不失其驰，舍矢如破<sup>③</sup>。』我不贯<sup>④</sup>与小人乘，请辞。」』

### 【译文】

『赵简子说：「我就让他专门为你驾车好了。」并告诉王良，王良不答应，说：「我替他按照规矩驾车，整天都一无所获；而替他不按规矩驾车，一个早晨便能打到十只禽兽。《诗经》说：『按照规矩来驰驱，箭一发就射中目标。』我不习惯为小人驾车。我请求辞去这个差事。」』

### 【注释】

①范我驰驱——约束自己按照规范驾车。范：规范。据《谷梁传》所载，驾御田猎车，尘土飞扬不能出轨道，马蹄须相

应合拍。

②诡遇——不按规矩驾车。

③不失其驰，舍矢如破——《诗经·小雅·彤弓之什·车攻篇》第六章（全篇共八章）中的句子。舍矢如破——箭发即中。

④贯——同『惯』，习惯。



枉己者

未有能直人

『御者且羞与射者比，比而得禽兽，虽若丘陵，弗为也。如枉道而从彼，何也？且子过矣，枉己者，未有能直人者也。』

【译文】

『一个驾车人尚且羞与不守规矩的射手合作，这样的合作即使猎获的禽兽堆积如山丘，也不干。如果背离正道去跟从诸侯，那算什么呢？而且你错了，使自己不正直的人，是不能使别人正直的。』



二、景春<sup>①</sup>曰：『公孙衍<sup>②</sup>、张仪<sup>③</sup>岂不诚大丈夫哉？一怒而诸侯惧，安居而天下熄。』孟子曰：『是焉得为大丈夫乎？子未学礼乎？丈夫之冠也，父命之。女子之嫁也，母命之，往送之门，戒之曰：「往之女家，必敬必戒，无违夫子！」以顺为正者，妾妇之道也。』

### 【译文】

景春说：『公孙衍和张仪，难道不是真正的男子汉大丈夫吗？（他们）一发怒，可以使诸侯害怕，冷静下来，可以使天下太平安宁。』孟子说：『这怎能算是男子汉大丈夫？你没有学过礼吗？男子行冠礼，由父亲训导；女子出嫁，由母亲训诫，送她到门口，告诫说：「到了你（婆）家，一定要恭敬、谨慎，不要违背丈夫。」以顺从为宗旨，这是妇女的立身处世之道。』

【注释】

①景春——人名。与孟子同时。纵横家。

②公孙衍——人名，即魏国人犀首，战国时纵横家。力主合众，联合赵、魏、韩、燕、楚五国以攻秦。

③张仪——战国时纵横家代表人物。曾任秦相。主张连横。



大丈夫之志

『居天下之广居，立天下之正位，行天下之大道①。』

得志，与民由之；不得志，独行其道。富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈，此之谓大丈夫。』

【译文】

（男子理当）住在天下广大的住宅（仁）里，站在天下正确的位置（礼）中，走着天下光明的道路（义）上。得志时，跟百姓一起沿着正道走；不得志时，也能独自坚持原则。（要做到）富贵不能使他的心惑乱，贫贱不能使他的节操改变，威武不能使他的意志屈服。只有这样的人，才称得起是男子汉大丈夫。』

【注释】

①居天下之广居，立天下之正位，行天下之大道——据朱熹对这几句的意为：广居，仁也；正位，礼也；大道，义也。